



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 21. Mai 2001 (13.06)
(OR. fr)**

9018/01

LIMITE

PUBLIC 4

TRANSPARENZ

Betr.: MONATLICHE AUFSTELLUNG DER RECHTSAKTE DES RATES
APRIL 2001

Dieses Dokument enthält folgende Texte:

- in **Anlage I** eine Aufstellung der vom Rat im April 2001 endgültig angenommenen Rechtssetzungsakte sowie in **Anlage II** die Protokollerklärungen, die der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden. In der Aufstellung sind auch etwaige Gegenstimmen und Stimmenthaltungen, Erklärungen zur Stimmabgabe sowie die Abstimmungsregel vermerkt.

Es sei darauf aufmerksam gemacht, dass ausschließlich die die endgültige Annahme der Rechtssetzungsakte betreffenden Protokolle maßgebend sind. Die Auszüge aus den betreffenden Protokollen sowie die in den Anlagen I und II enthaltenen Angaben sind der Öffentlichkeit über die Eudor-Internet-Site (<http://www.eudor.com>; siehe "Transparenz der Gesetzgebungstätigkeiten des Rates") zugänglich.

- in **Anlage III** eine Aufstellung der sonstigen vom Rat im April 2001 angenommenen Rechtsakte ¹, in der gegebenenfalls auf Abstimmungsergebnisse, Erklärungen zur Stimmabgabe sowie Erklärungen hingewiesen wird, die gemäß Beschluss des Rates veröffentlicht werden.

¹ mit Ausnahme bestimmter Rechtsakte von begrenzter Tragweite wie Verfahrensbeschlüsse, Ernennungen, Beschlüsse von durch internationale Übereinkünfte eingesetzten Organen, punktuelle Haushaltsbeschlüsse usw.

APRIL 2001

ENDGÜLTIG ANGENOMMENE RECHTSETZUNGSÄKTE	ANGENOMMENE TEXTE	ERKLÄRUNGEN	ABSTIMMUNG/ ERKLÄRUNGEN ZUR STIMMABGABE UND ABSTIMMUNGSREGEL
2340. Tagung des Rates (Verkehr und Telekommunikation) vom 4. April 2001 Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/50/EG des Rates über einheitliche Verfahren für die Kontrolle von Gefahrguttransporten auf der Straße Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 850/98 zur Erhaltung der Fischereiressourcen durch technische Maßnahmen zum Schutz von jungen Meerestieren	PE-CONS 3611/1/01 REV 1 5887/01 + COR 1 (fr) + COR 2 (de) + COR 3 (it,es,fi) + COR 4 (da) + COR 5 (sv) + COR 6 (it)		Qualifizierte Mehrheit Qualifizierte Mehrheit
2342. Tagung des Rates (Allgemeine Angelegenheiten) vom 9. April 2001 Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Harmonisierung bestimmter Aspekte des Urheberrechts und der verwandten Schutzrechte in der Informationsgesellschaft • Billigung der vom Europäischen Parlament in zweiter Lesung vorgenommenen Abänderungen am Gemeinsamen Standpunkt des Rates	PE-CONS 3622/01		Qualifizierte Mehrheit

APRIL 2001			
ENDGÜLTIG ANGENOMMENE RECHTSETZUNGSAKTE	ANGENOMMENE TEXTE	ERKLÄRUNGEN	ABSTIMMUNG/ ERKLÄRUNGEN ZUR STIMMABGABE UND ABSTIMMUNGSREGEL
2343. Tagung des Rates (Landwirtschaft) vom 24. April 2001 Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 738/93 zur Änderung der Übergangsvorschriften zu den gemeinsamen Marktororganisationen für Getreide und für Reis in Portugal gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 3653/90 Verordnung des Rates zur Eröffnung eines Gemeinschaftszollkontingents für Gerste zur Malzherstellung des KN-Codes 1003 00 Entscheidung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Entscheidung Nr. 1692/96/EG hinsichtlich Seehäfen, Binnenhäfen und intermodaler Terminals sowie des Vorhabens Nummer 8 in Anhang III Verordnung des Rates zur Übertragung von Durchführungsbefugnissen an den Rat im Hinblick auf bestimmte detaillierte Vorschriften und praktische Verfahren für die Durchführung der Grenzkontrollen und die Überwachung der Grenzen Verordnung des Rates, mit der dem Rat Durchführungsbefugnisse im Hinblick auf bestimmte detaillierte Vorschriften und praktische Verfahren zur Prüfung von Visumanträgen vorbehalten werden	7779/01 7701/01 PE-CONS 3609/01 + COR 1 + COR 2 6611/01 + COR 1 6470/01 + COR 1 + COR 2 (fr,it,nl,el,fi,sv) + COR 3	29/01 30/01, 31/01 32/01, 33/01	Einstimmigkeit Qualifizierte Mehrheit Dagegen: E, F Qualifizierte Mehrheit Einstimmigkeit Einstimmigkeit

APRIL 2001			
ENDGÜLTIG ANGENOMMENE RECHTSETZUNGSAKTE	ANGENOMMENE TEXTE	ERKLÄRUNGEN	ABSTIMMUNG/ ERKLÄRUNGEN ZUR STIMMABGABE UND ABSTIMMUNGSREGEL
Entscheidung des Rates zur Aktualisierung des Teils VI sowie der Anlagen 3, 6 und 13 der Gemeinsamen Konsularischen Instruktion sowie der Anlagen 5 a, 6 a und 8 des Gemeinsamen Handbuchs	6986/01 + COR 2		Einstimmigkeit

ERKLÄRUNG 29/01

Erklärung der Kommission

"Die Kommission beabsichtigt, bei der nächsten Revision der Entscheidung 1692/96/EG vorzuschlagen, den Elbe-Lübeck-Kanal und den Twente-Mittellandkanal in das Binnenwasserstraßennetz aufzunehmen."

ERKLÄRUNG 30/01

Erklärung der Kommission

"Nach Auffassung der Kommission ist die Begründung dafür, dass dem Rat die Durchführungsbefugnisse vorbehalten werden, angesichts der Bestimmungen des Artikels 202 EG-Vertrag und des Beschlusses Nr. 1999/468/EG in der Auslegung, die der Gerichtshof ihnen in seiner Rechtsprechung gibt, weder ausreichend noch angemessen.

Die Kommission behält sich daher alle ihr nach dem Vertrag zustehenden Rechte vor."

ERKLÄRUNG 31/01

Erklärung der niederländischen Delegation

"Die Niederlande können der Annahme der Verordnungen zustimmen. Die Niederlande erinnern in diesem Zusammenhang an die Erklärung, die sie bei der Annahme der Eurodac-Verordnung abgegeben haben und wonach die Tatsache, dass der Rat sich die Ausübung bestimmter Durchführungsbefugnisse vorbehält, keinen Präzedenzfall für künftige im Rahmen von Titel IV des dritten Teils des EG-Vertrags anzunehmende Beschlüsse darstellen kann.

Sollte die Kommission aufgrund der vorliegenden Verordnungen rechtliche Schritte gegen den Rat einleiten, so behalten sich die Niederlande das Recht vor, sich in dem Verfahren auf die Seite der Kommission zu stellen."

ERKLÄRUNG 32/01

Erklärung der Kommission

"Nach Auffassung der Kommission ist die Begründung dafür, dass dem Rat die Durchführungsbefugnisse vorbehalten bleiben, angesichts der Bestimmungen des Artikels 202 EG-Vertrag und des Beschlusses Nr. 1999/468/EG in der Auslegung, die der Gerichtshof ihnen in seiner Rechtsprechung gibt, weder ausreichend noch angemessen.

Die Kommission behält sich daher alle ihr nach dem Vertrag zustehenden Rechte vor."

ERKLÄRUNG 33/01

Erklärung der niederländischen Delegation

"Die Niederlande können der Annahme der Verordnungen zustimmen. Die Niederlande erinnern in diesem Zusammenhang an die Erklärung, die sie bei der Annahme der Eurodac-Verordnung abgegeben haben und wonach die Tatsache, dass der Rat sich die Ausübung bestimmter Durchführungsbefugnisse vorbehält, keinen Präzedenzfall für künftige im Rahmen von Titel IV des dritten Teils des EG-Vertrags anzunehmende Beschlüsse darstellen kann.

Sollte die Kommission aufgrund der vorliegenden Verordnungen rechtliche Schritte gegen den Rat einleiten, so behalten sich die Niederlande das Recht vor, sich in dem Verfahren auf die Seite der Kommission zu stellen."

APRIL 2001	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
2340. Tagung des Rates (Verkehr und Telekommunikation) 4. April 2001 Beschluss des Rates über die Genehmigung - im Namen der Europäischen Gemeinschaft - des Protokolls zu dem Übereinkommen von 1979 über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung betreffend Schwermetalle Dok. 5498/01 Verordnung des Rates über den Abschluss des Protokolls zur Festlegung der Fischereimöglichkeiten und der finanziellen Gegenleistung nach dem Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Regierung der Republik Côte d'Ivoire über die Fischerei vor der Küste von Côte d'Ivoire für die Zeit vom 1. Juli 2000 bis 30. Juni 2003 Dok. 5137/01 + COR 1 Verordnung des Rates über den Abschluss des Protokolls zur Festsetzung der Fangmöglichkeiten und des finanziellen Ausgleichs nach dem Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Regierung der Republik Äquatorialguinea über die Fischerei vor der Küste Äquatorialguineas für die Zeit vom 1. Juli 2000 bis zum 30. Juni 2001 Dok. 6653/01 Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens in Form eines Briefwechsels zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Republik Chile, mit dem dem Kooperationsrahmenabkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Chile andererseits ein Protokoll über die gegenseitige Amtshilfe im Zollbereich hinzugefügt wird Dok. 6418/01 + COR 1 (fi) Beschluss des Rates über den Abschluss eines Protokolls zu dem Europa-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Tschechischen Republik andererseits über die Konformitätsbewertung und Anerkennung gewerblicher Produkte (PECA) Dok. 7013/01 + COR 1 (sv), 5949/1/01 REV 1	

APRIL 2001	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
Beschluss des Rates über den Abschluss eines Protokolls zu dem Europa-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Ungarn andererseits über die Konformitätsbewertung und Anerkennung gewerblicher Produkte (PECA) Dok. 7014/01 + COR 1 (sv), 5950/01 REV 1 + COR 1 (it) 2340. Tagung des Rates (Verkehr und Telekommunikation) 5. April 2001 Entschließung des Rates zu GALILEO Dok. 7918/01 Übereinkommen von Montreal - Beschluss des Rates über den Abschluss des Übereinkommens zur Vereinheitlichung bestimmter Vorschriften über die Beförderung im internationalen Luftverkehr durch die Europäische Gemeinschaft Dok. 6859/01+ COR 1 (en,da,sv) - Übereinkommen zur Vereinheitlichung bestimmter Vorschriften über die Beförderung im internationalen Luftverkehr Dok. 7152/01 2342. Tagung des Rates (Allgemeine Angelegenheiten) vom 9. April 2001 Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Union und der Bundesrepublik Jugoslawien (BRJ) über die Tätigkeit der Überwachungsmission der Europäischen Union (EUMM) in der Bundesrepublik Jugoslawien Dok. 6596/01 Beschluss des Rates zur Ernennung des Missionsleiters der Überwachungsmission der Europäischen Union (EUMM) Dok. 6541/01 Gemeinsamer Standpunkt des Rates zur Verlängerung des Gemeinsamen Standpunkts 96/635/GASP betreffend Birma/Myanmar Dok. 7666/01	

APRIL 2001

SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
Beschluss des Rates zur Durchführung des Gemeinsamen Standpunkts 1999/533/GASP betreffend den Beitrag der Europäischen Union zur Förderung des baldigen Inkrafttretens des Vertrags über das umfassende Verbot von Nuklearversuchen (CTBT) Dok. 6995/01 Verordnung des Rates zur Verwaltung gemeinschaftlicher Zollkontingente und Referenzmengen für Erzeugnisse, die aufgrund von Abkommen mit bestimmten Mittelmeerländern für Zollpräferenzen in Frage kommen, und zur Aufhebung der Verordnungen (EG) Nr. 1981/94 und 934/95 Dok. 6387/01 Beschluss des Rates über den Abschluss der mit der Republik Fidschi-Inseln nach Artikel 96 des AKP-EG-Partnerschaftsabkommens abgehaltenen Konsultationen Dok. 7610/01+ COR 1 (en) Beschluss des Rates über den Abschluss des Interimsabkommens über Handel und Handelsfragen zwischen der Europäischen Gemeinschaft einerseits und der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien andererseits Dok. 7420/01, 7404/01 + ADD 1 + ADD 2 Verordnung (EG, EGKS, Euratom) des Rates zur Änderung der Haushaltsordnung vom 21. Dezember 1977 für den Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften betreffend die Trennung zwischen internen Auditaufgaben und ex-ante-Finanzkontrolle Dok. 7397/01 Beschluss des Rates, mit dem bestimmte Kategorien von Ratsdokumenten der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden Dok. 7275/01 + COR 1 (da) + REV 1 (sv) Beschluss des Rates zur Festlegung der neuen Leitlinien für Aktionen und Maßnahmen im Rahmen des Mehrjahresprogramms zur Förderung der internationalen Zusammenarbeit im Energiebereich (1998-2002) innerhalb des mehrjährigen Rahmenprogramms für Maßnahmen im Energiesektor und flankierende Maßnahmen Dok. 6761/01 + COR 1 (fr,de) + COR 2 (fi)	

APRIL 2001	
SONSTIGE RECHTSAKTE	Veröffentlichte Abstimmungsergebnisse
2343. Tagung des Rates (Landwirtschaft) vom 24. April 2001 Entscheidung des Rates zur Ermächtigung der Portugiesischen Republik, das Abkommen mit der Republik Südafrika über die wechselseitigen Fischereibeziehungen bis zum 9. April 2002 zu verlängern Dok. 6657/01 Entscheidung des Rates zur Ermächtigung des Königreichs Spanien, das Abkommen mit der Republik Südafrika über die wechselseitigen Fischereibeziehungen bis zum 7. März 2002 zu verlängern Dok. 6658/01 Beschluss des Rates zur Ergänzung des Beschlusses 98/627/GASP für eine spezifische Aktion der Union im Bereich der Unterstützung bei der Minenräumung Dok. 7927/01	